

論語 本解

修訂版

孫欽善 著

论语本解

修订版

孙钦善 著

生活·讀書·新知 三联书店

Simplified Chinese Copyright © 2013 by SDX Joint Publishing Company.

All Rights Reserved.

本作品中文简体版权由生活·读书·新知三联书店所有。

未经许可，不得翻印。

图书在版编目 (CIP) 数据

论语本解 / 孙钦善著. —修订版. —北京:

生活·读书·新知三联书店, 2013.9

ISBN 978-7-108-04572-0

I. ①论… II. ①孙… III. ①儒家②《论语》—注释

③《论语》—译文 IV. ①B222.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第142033号

责任编辑 曾 诚

装帧设计 蔡立国

责任印制 徐 方

出版发行 生活·读书·新知 三联书店

(北京市东城区美术馆东街22号 100010)

经 销 新华书店

网 址 www.sdxjpc.com

印 刷 北京市松源印刷有限公司

版 次 2013年9月北京第1版

2013年9月北京第1次印刷

开 本 880毫米×1092毫米 1/32 印张 11.75

字 数 247千字

印 数 0,001—6,000册

定 价 45.00元

(印装查询 01064002715 邮购查询 01084010542)

引 言

《论语》是记录孔子及其主要弟子言行的一部书，为儒家的原始文献，是反映我国传统文化的重要经典，具有思想价值、语言价值、文学价值和史料价值，在海内外产生过深远的历史影响，并存在积极的现实意义。

《论语》是一部思想著作，此书在古文献中看似语言平实，但含义深奥，各条语录的具体语境又多不明确，必须对语言文字、思想内容，乃至历史背景作全面注释、考述，才能有助于真正读懂。古往今来，解释《论语》的书很多，有不少积极的成果，但科学性、准确性又不尽如人意。古代的《论语》注释之作多如牛毛，具有广泛的参考价值，但又存在历史局限性。今人的《论语》注释、翻译之作也不少，也具有重要的参考价值，但仍有缺陷：或偏重于语言文字的解释，缺乏思想内容的阐释；或在进行思想内容阐释时，不以语言文字的准确解释为基础，不以时代背景具体考述为依据，难免主观臆断，随意发挥。本书之所以名为“本解”，旨在参考前人的积极成果，在个人独立研究的基础上，力求做到语言文字的解释与思想义理的辨析相结合，思想义理的辨析与时代背景的考述相结合，尽量对《论语》做出符合原意的解释，进而对孔子和《论语》作出实事求是的分析评

价，以避免由于主观附会而“诬古人，惑来者”（清代朴学家关于古文献校释的戒语）。

为贯彻上述宗旨，本书分“注译”和“附论”两部分：

“注译”部分，逐篇逐章对《论语》进行注解、今译，此为理解《论语》的基础。《论语》正文以清嘉庆二十年江西南昌府学所刻邢昺《论语注疏》（即阮元校《十三经注疏》本）所据《论语集解》本为底本（有的分章及个别文字参校他本而定）。每章仿杨伯峻《论语译注》的做法，标以篇章序号（圆点前一数字表示篇次，圆点后一数字表示章次，如2·5，2表示第二篇《为政》，5表示第二篇《为政》的第五章），以便查检（按，此法实始于哈佛燕京学社引得编纂处所编《论语引得》）。对古文献的解释，应该是紧扣原文，而不可游离于原文，故只能以随文所作之注为主，以相对独立的翻译为辅，也就是说，只能在注释的基础上进行今译，阅读原文时应主要借助注释；译文也是阅读原文的辅助工具，宜用直译方式表达，配合注释，起到串解原文的作用。这里之所以称为“注译”而不称“译注”，正是为了体现古文献的这种解释规律，而不是故意颠倒其字以标新立异。

注解除了注明生僻字词及人物、史实、典制、名物等具体内容之外，还多方取证，据以分析思想内容，力求做到训诂、考证和义理辨析相结合，尤其注意运用材料互证，特别是以《论语》前后互证的方法，以求准确阐明孔子话语和思想的本意。

对于分歧的异说，首先，力求辨明是非以存其是。如2·16“子曰：‘攻乎异端，斯害也已！’”这里的“攻”字有两种解释，一是治，一是攻击；“异端”也有两种解释，

一是异端邪说，一是事物的两端；“已”字也有两种解释，一是实词“止”，终了之意，一是语气虚词。由于几个字词的不同解释，相互搭配，又使整句可以有几种不同的理解：一是“攻治异端邪说，这是祸害啊”，一是“攻击异端邪说，则祸害就会终止”，一是“攻治事物有两端的学说，则祸害就会终止”，一是“攻击事物有两端的学说，这是祸害啊”。以上几种解释，都符合孔子的思想，究竟哪一种符合孔子这句话的本意？关键在于对“已”字意义的确定。通观《论语》，凡“也已”二字连称，均为语气词连用，如1·14“君子食无求饱，居无求安，……可谓好学也已”。6·30“能近取譬，可为仁之方也已”。8·1“泰伯，其可谓至德也已矣”。8·20“周之德，可为至德也已矣”。9·11“虽欲从之，末由也已”。9·24“说之不绎，从而不改，吾末如之何也已矣”。12·6“可谓明也已矣”，“可谓远也已矣”。19·5“可谓好学也已矣”。只有一处似为例外，即17·5“公山弗扰以费叛，召，子欲往。子路不说，曰：‘末之也已，何必公山氏之之也？’”这里“末之也已”，似乎是说“没有地方去就算了”，“已”解释为“止”；但是“已”字作语气词解，与前面所举9·11“末由也已”句型结构相同，是说“没有去处了啊”，则为穷途末路之叹，亦通。如此看来，对上面孔子话的四种解释，只有第一、第四两种可以成立，而在这两种中，又以第一种为优，因为孔子对是否承认两端学说，还没有放到势不两立的地位，故不至于说出第四种那样严厉的话。又如9·1“子罕言利与命与仁”。一般把两个“与”字解作连词，意思是说孔子很少谈利、命和仁。（杨伯峻《论语译注》同此。）但是，孔子很少谈利是事实，很少谈命则不符合孔子的天命思想，

很少谈仁更不符合孔子的思想，孔子的思想核心是仁，《论语》讲仁的地方随处可见，因此这里的“与”字不是连词。关于这一点，还可以从句法上得到内证，《论语》中连词在几个并列成分之间的用法，跟现代汉语一样，没有在几个成分之间连用的情况，总是用一个连词放在最后两个成分之间，如9·10“子见齐衰者、冕衣裳者与瞽者”，2·20“使民敬、忠以（连词，同“与”）劝”，均可证。实际上这里“与命与仁”的“与”字是一个实词，义为赞同，则整句应断作：“子罕言利，与命，与仁。”“与”字作“赞同”解，《论语》亦有内证，如7·29“与其进也，不与其退也”，“人洁己以进，与其洁也，不与其往也”，如11·24“吾与点也”，皆是。其次，对于于义两通而尚难定其是非的异说，则不强行取舍，并存以供参考。

译文力求做到“信、达、雅”。坚持准确的直译，避免添枝加叶的解释或拖泥带水加括号说明的做法。在准确、通达的基础上进一步锤炼，以求译文语言的典雅。

本书注译部分以拙著《论语注译》（巴蜀书社1990年出版）为基础，进一步作了补充、修订。

“附论”属于宏观专题分析论述的部分，对于思想类著作的阐释尤其不可或缺，以达到与注译部分密切配合、互相参照的目的。内容包括五方面：为知人论时、知人论世（身世），撰写“孔子的时代和生平”一节；为介绍《论语》的成书、传承源流和历代主要的版本、整理成果，撰写“《论语》的成书流传和整理”一节；为以《论语》为主并结合其他史料论述孔子的思想及其影响和评价，撰写“《论语》和孔子的思想内涵及其历史影响和现实意义”一节；为探讨《论语》的语言价值和文学价值，揭示《论语》中

孔子及其弟子活生生的人物群像，撰写“《论语》的语言价值和文学价值”一节；《春秋》及《左传》、《公羊传》、《穀梁传》中含有大量可靠的孔子身世及生活时代背景的材料，为发掘有关材料并印证《论语》的史料价值，撰写“《春秋》及三传中有关孔子和《论语》史料的文献价值”一节。

本书内容，参考、吸收前人的成果，并多有本人研究所得，如有不当甚或错误之处，欢迎批评、指正。

目 次

引 言	I
学而第一	1
为政第二	11
八佾第三	23
里仁第四	38
公冶长第五	48
雍也第六	65
述而第七	83
泰伯第八	101
子罕第九	112
乡党第十	128
先进第十一	142
颜渊第十二	158
子路第十三	172
宪问第十四	187
卫灵公第十五	211
季氏第十六	229

阳货第十七	240
微子第十八	256
子张第十九	264
尧曰第二十	276

[附论]

一 孔子的时代和生平	281
二 《论语》的成书流传和整理	291
三 《论语》和孔子的思想内涵及其历史 影响、现实意义	321
四 《论语》的语言价值和文学价值	343
《论语》阅读参考书目	366

学而第一

本篇包括十六章，以论学和道德修养为主，兼及论政的内容，开宗明义，表现了孔子既是教育家，又是思想家的双重身份。

1·1 子曰^①：“学而时习之^②，不亦说乎^③？有朋自远方来，不亦乐乎^④？人不知而不愠^⑤，不亦君子乎^⑥？”

① 子：古时男子的尊称。《论语》中的“子曰”的“子”皆用来称孔子，等于说先生。② 时习：按时复习。《国语·鲁语下》有这样的话：“士朝而受业，昼而讲贯，夕而习复。”学新习旧，通常人们喜新厌旧，所以这里孔子特别强调“习”的重要和乐趣。“习”不仅可以巩固所学，如曾子所说：“传不习乎”（1·4），子夏所说：“日知其所亡，月无忘其所能”（19·5），而且“习”不是简单的重复，能悟出新意，不断有所发现，如孔子所说：“温故而知新”（2·11）。③ 说：通“悦”。④ “有朋”句：孔子认为，会友既有益于切磋学问，又有益于修养道德，因此说乐。参见12·24 曾子曰：“君子以文会友，以友辅仁。”又《礼记·学记》说：“独学而无友，则孤陋而寡闻。”⑤ 知：了解。愠（yùn 运）：怒。⑥ 君子：《论语》使用“君子”一词，或指有地位之人，或指有修养之人，此指后者。这句话也与学有关，讲的是学习目的，孔子认为，君子学习是为了充实自己，小人学习

是为了显示自己，因此只有君子才能做到“人不知而不愠”。参见 1·16，14·24，14·30。又《荀子·劝学》：“古之学者为己，今之学者为人。君子之学也以美其身，小人之学也以为禽犊（指馈赠之物）。”亦可参。按，本章三句话不仅围绕“喜乐观”一个中心，而且谈论的内容均与学习和修养有关，看似互不搭边，实则主题明确，紧密关联。

孔子说：“学了以后而又按时复习，不也是很高兴的吗？有朋友从远方来相会，不也是很快乐的吗？人家不了解自己而自己又不恼火，不也是君子吗？”

1·2 有子曰^①：“其为人也孝弟^②，而好犯上者^③，鲜矣^④；不好犯上，而好作乱者，未之有也^⑤。君子务本，本立而道生^⑥。孝弟也者，其为仁之本与^⑦！”

① 有子：孔子的学生，名若。《论语》中对孔子的学生多数称字，只有对曾参、有若、闵子骞、冉有四人尊称“子”。② 其：假设之辞，若。弟（tì 悌）：同“悌”，敬从兄长。③ 好（hào 号）：喜好。下同。④ 鲜（xiǎn 险）：少。⑤ 未之有也：意即“未有之也”。古汉语中否定句的代词宾语，提到动词之前。⑥ 道：道理，法则。⑦ “孝弟”句：仁：一种很高的道德规范，具有丰富的内涵，诸如爱人、忠恕、克己复礼、谨言、慎行等。由本章可知，孝弟是维系以血缘为纽带的父系家长制嫡长子继承的封建宗法关系的基本品德。孝弟既为“仁”之根本，反映了“仁”用来调和、维护封建宗法等级关系的本质特征。与：同“欤”，疑问语气词。

有子说：“假如为人孝顺父母，敬从兄长，却喜好冒犯长上的，极为少有；不喜好冒犯长上，却喜好造反作乱的，从未有过。君子致力于根本，根本确立了，那么道就会随之产生出

来。孝悌这种美德，大概就是仁道的根本吧！”

1·3 子曰：“巧言令色^①，鲜矣仁。”

① 令色：好的脸色。这里指假装和善。孔子说过“色取仁而行违”（12·20）的话，是对“令色”的最恰当的说明。孔子一贯反对以伪善取悦于人。参见5·25，15·27。

孔子说：“花言巧语，态度伪善，必然缺德少仁。”

1·4 曾子曰^①：“吾日三省吾身^②：为人谋而不忠乎？与朋友交而不信乎？传不习乎^③？”

① 曾子：孔子的学生，名参（shēn 申），字子舆，南武城（故址在今山东费县西南）人。② 三省（xǐng 醒）：一般解释为多次反省。根据是古人习惯用“三”“九”等数字泛指多数（参见汪中《述学·释三九》）。其实这里的“三”字具体指下面提到的三件事。按，《论语》多用“三”、“六”、“九”等数字，多为实指，而非泛指，参见1·11及4·20“三年（指居丧期间）无改于父之道”，7·8“举一隅不以三隅反”，8·4“君子所贵乎道者三”，14·28“君子之道三”，14·40“三年不言”，16·4“三友”，16·5“三乐”，16·6“三愆”，16·7“三戒”，16·8“三畏”，16·10“九思”，16·13“问一得三”，17·8“六言”、“六蔽”，17·16“三疾”，18·1“三仁”，19·9“三变”等。③ 传：指老师的传授。

曾子说：“我每天在以下三方面自我反省：替人谋划事情不曾尽忠竭诚吧？与朋友交往不曾信实相待吧？老师传授的学

业不曾认真复习吧？”

1·5 子曰：“道千乘之国^①，敬事而信^②，节用而爱人^③，使民以时^④。”

① 道：同导，治理。千乘（shèng 剩）：一千辆兵车。古时四匹马驾一辆车合称乘，国家的军赋以乘计，故拥有车乘的多少，能反映一个国家的大小和强弱。孔子时代的“千乘之国”已不算诸侯大国，故子路有“千乘之国摄乎大国之间”的话（11·24）。② 敬：严肃谨慎。事：指政务。③ 用：财政用度。人：人民。爱人：即惠民，参见 5·16，20·2。此句伯希和 2618 号敦煌写本正作“节用而爱民”，并存《集解》：“包曰：节用，不奢侈。国以民为本，故爱养之。”按，费用取之于民，故此句将“节用”与“爱人”对举。《荀子·富国篇》说：“足国之道，节用裕民，……节用以礼，裕民以政。”亦可与此句互参。④ 使：役使，指驱使老百姓做各种徭役。以时：按时，指不违农时。《管子·治国》有“耕耨者有时，而泽不必足”的话，可与此句互参。

孔子说：“治理拥有千辆兵车的国家，办事严肃认真，讲话恪守信用，节约用度，惠爱人民，役使老百姓要在农闲时节。”

1·6 子曰：“弟子入则孝^①，出则弟，谨而信^②，泛爱众而亲仁^③。行有馀力^④，则以学文。”

① 弟子：即子弟。“弟子”二句：参见 13·20“宗族称孝焉，乡党称弟焉”。② 谨而信：《论语》中经常将事和言对举，这里“谨”就事而言，“信”就言而言。“谨而信”即 1·5“敬事而信”之意。③ 仁：指仁人。

④ 行：品行修养，礼义实践。由前四句可知，仁以反映宗族血缘关系亲情之爱的孝、悌为基础，进而扩大为泛爱众人，是有差等的。从末两句可以看出孔子把德育放在首位。

孔子说：“年少子弟在家就应孝顺父母，出外居乡里就应尊敬兄长，谨慎从事，言而有信，博爱民众而亲近仁人。躬行仁德之后尚有馀力，就用来学习文化技能。”

1·7 子夏曰^①：“贤贤易色^②，事父母能竭其力，事君能致其身，与朋友交言而有信：虽曰未学，吾必谓之学矣。”

① 子夏：孔子的学生。姓卜，名商。孔子的学生中有所谓“四科（指业务专长）十哲”，子夏即居其中，属“文学”科（见11·3）。他尤以整理文献见长，曾因偏重文化知识而忽视道德修养，受到孔子的告诫：“女为君子儒，无为小人儒！”（6·13）本章内容倒说明子夏是重视实际道德表现的。② 贤贤：以贤为贤。第一个“贤”字为动词，即崇尚之意，第二个“贤”字为名词，即德行之意。这里的“贤贤”，与12·21“崇德”同义，其云：“先事后得，非崇德与？”亦有道德重在实践之意。又《荀子·非十二子》有“贵贤，仁也”的话，“贤贤”如同“贵贤”。易：轻，轻视。色：容色，指表面的态度，做作的表情。全句是说崇尚实际的好品行，轻视矫揉做作的表面容态。此句即反对“巧言令色”之意，下面三句都是“贤贤易色”的具体表现。参见9·18“吾未见好德如好色者也”，11·9“君子者乎，色庄者乎”，12·20“色取仁而行违”。

子夏说：“崇尚实际的德行，看轻表面的容态，侍奉父母能竭尽全力，效力君主能奉献自身，与朋友交往说话算话：这样的人虽自称未曾学文习礼，我一定说他学习过了。”

1·8 子曰：“君子不重则不威，学则不固^①。主忠信，无友不如己者，过则勿惮改^②。”

① 固：固执。与“毋固”（9·4）、“疾固”（14·32）之固同义。又，解为固陋之义，亦通。② “主忠信”以下三句与上文不连贯，又见9·25，疑系错简于此。

孔子说：“君子不庄重就没有威仪，学习以后，就不会再自以为是，顽固不化。恪守忠诚信实，不要跟不如自己的人交朋友，犯了过错就不要怕改正。”

1·9 曾子曰：“慎终追远^①，民德归厚矣。”

① 终：老死。慎终：指敬慎地处理父母的丧事。追远：指祭祀祖先。古代宗法社会以血缘亲族关系为纽带，故“慎终追远”关系到世俗民风，参见1·2“孝弟也者，其为仁之本与”，8·2“君子笃于亲，则民兴于仁”。

曾子说：“敬慎地办理父母的丧事，虔诚地追祭历代的祖先，老百姓的道德就会趋向敦厚了。”

1·10 子禽问于子贡曰^①：“夫子至于是邦也^②，必闻其政，求之与？抑与之与？”子贡曰：“夫子温良恭俭让以得之^③。夫子之求之也，其诸异乎人之求之与^④？”

① 子禽：陈亢的字。19·25载陈亢与子贡的对话，径称孔子为仲尼，

可见他不是孔子的学生。陈亢屡对孔子有疑，参见 16·13，19·25。子贡：孔子的学生，姓端木，名赐。在“四科十哲”中属“言语”科（见 11·3）。② 夫子：古人对男子的一种敬称。皇侃《论语义疏》：“《礼》：身经为大夫者，得称为夫子。孔子，鲁大夫，故弟子呼为夫子也。”后遂沿袭为对老师的称呼，或用以专指孔子。③ 俭：约束。④ 其诸：犹或者，表示不肯定的推测语气。

子禽问子贡说：“孔夫子每到一个国家，必定听取那个国家的政治情况，是请求来的呢？还是人家自愿告诉他的呢？”子贡说：“先生温和、善良、敬慎、拘谨、谦让，全凭这些而得到的。先生的这种求得的方式，大概不同于别人强求而得的方式吧？”

1·11 子曰：“父在，观其志^①；父没，观其行；三年无改于父之道^②，可谓孝矣。”

① 其：指代儿子。志：意念。父亲在世，不得有所专行，故只能观察其意念是否与父亲志同道合。参见 11·20 “有父兄在，如之何其闻斯行之”句。② 三年：指三年守丧期间。参见 14·40 “高宗谅阴，三年不言”，“何必高宗，古之人皆然”，以及 17·21。道：指政道，包括制度和措施。参见 19·18。

孔子说：“父亲在世的时候，要观察儿子的意念志向如何；父亲死去以后，要观察儿子的实际作为如何；如果守丧三年之中不改变父亲传下来的政道，就可以说是尽到孝了。”

1·12 有子曰：“礼之用，和为贵^①。先王之